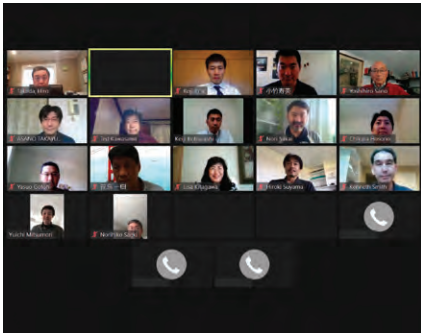


編集・発行 Japan Business Association of Southern California
1411 W. 190th St. Suite 220, Gardena, CA 90248
Phone: 310-515-9522
制作協力 Lighthouse

©JBA 2020 本誌掲載の記事・写真の無断複写、複製、転載を禁じます。

2020年度 JBA部会紹介

商工部会 (部会長: ^{かわさわたくや}川澤琢也)

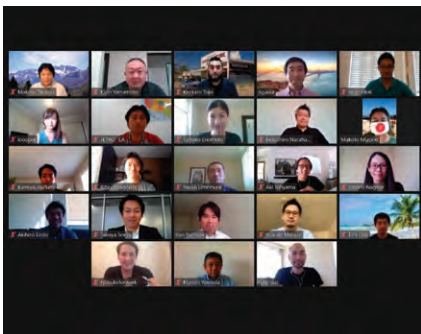


南カリフォルニアに進出している日系企業の数は800を超え、WTCLA(世界貿易センター機構口サンゼルス)の調査では、日本は海外から当地に直接投資する各国の中で雇用者数、企業数、総賃金の全てにおいて首位。投資・雇用創出を通じて、地域経済に多大な貢献を果たしています。JBAにとって、会員企業の事業・投資環境の改善、米国社会における認知度・地位向上は継続的に重要なテーマで

部会紹介

あり、州・郡・市など当局との関係強化、関連経済団体・日米交流団体との協力関係の増進は、重要かつ意義ある活動です。特に今年度はCOVID-19の経済・雇用に対する影響が不可欠中、商工部会としては、会員企業の安定した経済活動、当地社会への経済貢献、そして日米の安定した関係・交流・経済活動への関与などの活動が、従前同様に滞りなくできるよう、微力ながら貢献してまいります。

企画マーケティング部会 (部会長: ^{あがわともゆき}阿川知之)

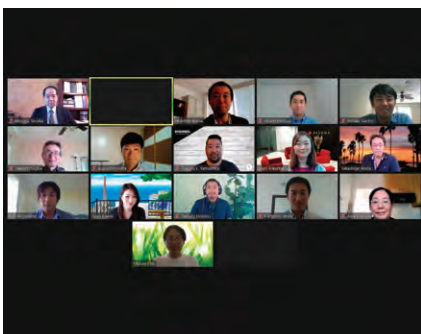


南カリフォルニアのさまざまな日系企業で働く多くの方々に、①知り合う場を提供し、②日本語で情報を共有できるよう、我々部会員は常に知恵を出し合っています。「JBAの会員になって良かった!」と皆さんに思っていただけに、1年を通してさまざまなイベントを催し、まさに会員のベネフィットを追求する部会です。そしてまた、我々25名の部会メンバーはその使命に誇りを持って、ボランティア

部会紹介

活動している素晴らしい仲間です。その仲間と作り上げていく、いくつものイベントや活動は、もはやボランティアの域を超えています! それでも、そこにJBA会員の皆様の笑顔があるからこそ、やりがいを感じ、続けていけるのだと思います。今年度は皆様の笑顔を見ることが難しい年となりましたが、それでも尚、知恵を絞って楽しい企画を考えてまいります。皆様から我々のチームへの応援をお願いします。

教育文化部会 (部会長: ^{かわいさや}河井沙也)



教育文化部会では「子女の教育に関する支援」、「地域コミュニティへの社会貢献」および「日本ファンの拡大」を目的として3班で活動を展開しており、1班は、毎年約20校へ日本の書籍や習字の物品購入費、日本文化体験費などの支援を通じて日本語と日本教育文化プログラムをサポートしています。2班は教育セミナーの企画運営です。バイリンガル教育セミナー、子ども心理カウンセラーによるセミナーな

部会紹介

どを企画しています。3班は米国人教育者日本派遣プログラムですが、今年と来年度はオリンピックや情勢のため開催されません。これらの財源を確保するため当部会はJBA Foundationの運営も兼務、毎年開催しているチャリティーゴルフトーナメントの企画運営も行っています。引き続き会員企業と当地の教育界、文化団体との交流を強化し、日本人子女の学習環境向上を目指し活動を続けていきます。

あさひ学園部会 (部会長: ^{おのまさなお}小野正直)



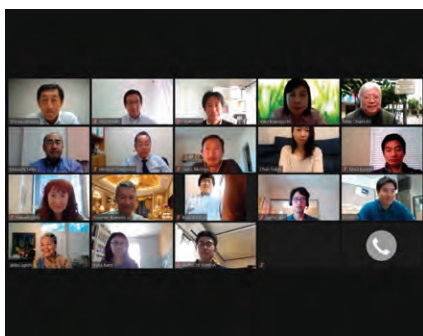
あさひ学園は、日本に帰国予定または将来日本で生活する可能性のある子どもが、日本の教育や生活環境に円滑に適應できるよう、日本の学校における学習および生活様式を学ぶ機会を与えるとともに、国際社会に貢献できる子どもを育成することを目的としている補習校です。

あさひ学園部会はJBAの部会ですが、同時に、理事会として学園運営をする意思決定機関として重責を担っています。

部会紹介

昨年度、あさひ学園は創立50周年を迎えました。今年度はコロナの影響により、対面授業実施の見通しが立っていませんが、ビデオ授業やオンライン教材など新しい教育方式を積極的に取り入れて、学習の機会を提供しています。次の50年を見据えて、時代の流れに即した発展的な学園運営と生徒が安心して学べるための環境を整備することが、あさひ学園部会と理事会が目指すところです。

ダウンタウン地域部会 (部会長: ^{ひろおかしんや}廣岡信也)



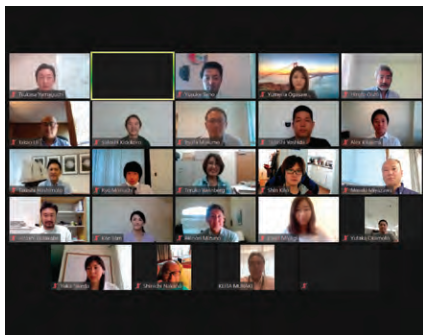
ダウンタウン地域部会は、世界最大の日本人街の一つであるリトルトーキョーを抱えることもあり、日本人・日系人の歴史や、日系人社会との連携も活動の大きなテーマです。そのため例年であればマンザナー収容所跡の巡礼ツアーや、ミス二世ウィークのイベント、リトルトーキョー散策ツアーなどを実施し、日系人社会への貢献や融和活動に努めています。またLAの良さを会員の皆様に知っていただくため

部会紹介

に、ドジャースやカレッジフットボール観戦、プロゴルフのジェネシスオープン観戦、ワイナリーツアーやマジックキャスルツアーなど、LAライフを満喫できるイベントを企画してきました。

本年度はCOVID-19の影響で、なかなか見通しが立たない状況が続きますが、環境を見据えつつ皆様に元気付ける企画を実施していきたいと思っております。力を合わせてこの難局を乗り越えていきましょう。

サウスベイ地域部会 (部会長: ^{むらきけいた}村木計太)



サウスベイ地域部会はサウスベイ地域で活動する企業の皆様で構成された、地域に根ざした部会です。JBA会員企業の約200社が所属するこの地域で、当地域に貢献すること、ならびにJBA会員の皆様にさまざまなサービスを提供することを目的としています。2019年度は恒例となった地域貢献イベントであるビーチクリーンアップ、そして植物園でのボランティア作業とピクニックを開催しました。また、

部会紹介

会員サービスではハロウィンピクニック、カタリナ島日帰りツアー、ミラマー・エアショー等の人気イベントを開催し、大好評でした。2020年度も昨年度に引き続き、より多彩で、多くの方にご参加いただける有意義なイベントを実施致します。「楽しく充実した地域部会活動を通じて、サウスベイ地域とJBA会員の皆様に貢献する」をモットーに活動してまいります。皆様のご支援をお願い致します。

医療機器、医薬品、食品、化粧品、放射線機器

FDA・EPA・Prop65

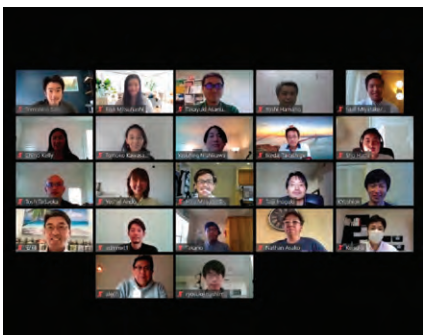
他各種規制対応 専門

globizz
FDAコンサルティング
ロサンゼルス・サンフランシスコ・テキサス
東京・大阪・神戸

Phone: (310) 538-3860 email: info@globizz.net
お問い合わせは伊藤由衣迄
1411 W. 190th St. Suite 200, Gardena, CA 90248, U.S.A.
グロービッツコンサルティング・ウェブサイト: www.globizz.net

オレンジカウンティ地域部会 (部会長: ^{にしかわやすひろ}西川靖弘)

部会紹介



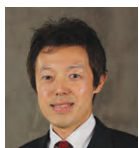
オレンジカウンティ地域部会は、JBAのミッションを支える地域社会との関係強化、教育文化支援、会員サービスの3つの活動方針に沿って、会員の皆様と地域社会に貢献すべく、25名の部会員で活動を行っています。本年度は、COVID-19のため、当部会最大のイベントである大運動会、大谷選手を応援するエンジェルス戦観戦など上期のほとんどのイベントは中止となってしまいました。

しかし、現地校セミナーのオンライン開催を皮切りに9月からイベントを順次開始していく予定です。下期にもCOVID-19の影響はあると思われますので、会員の皆様の健康を第一に考え、オンラインイベント、もしくは小規模なイベントを中心に現在検討しております。会員の皆様に元気づけられるイベントを部会員一丸となって企画しておりますので、楽しみにしておいていただければ幸いです。

2020年度 JBA役員交代のお知らせ

中島喜一 JBA 会長が所属企業での異動により退任。それによって生じた役員交代をここにお知らせするとともに、新役員からのメッセージをお届けする。

- ① 会社名・役職
- ② 出身地
- ③ 趣味
- ④ 座右の銘
- ⑤ JBA 活動への抱負



会長

みつもりゆういち

三森雄一

- ① 三菱 UFJ 銀行兼 MUFG Union Bank, N.A. / ロサンゼルス支店長兼 Managing Director, Head of Japanese Corporate Banking (West)
- ② 埼玉県志木市
- ③ 旅行、温泉、ランニング、マラソン、登山、読書
- ④ 仁義礼智信
- ⑤ 中島前会長の帰任に伴い、6月より会長職を拝命致しました。COVID-19の蔓延は、社会・経済の停滞を招くに留まらず、今後の我々の日常生活や企業活動に対し、劇的な価値観・生活様式の転換を促す契機になると感じています。JBAは発足以来約60年、「日系企業を中心とする会員企業の事業環境の整備および改善」というミッションに沿い、会員企業各社が「安定した経済活動」「雇用機会の提供」「安定した日米関係・交流・経済活動増進への貢献」が可能となるよう、助力してまいりました。転換点となる今、JBA・会員企業ともに新常态に適應し、持続可能な活動ができるよう、環境整備・改善に努めてまいりたいと考えております。



商工部会長

かわさわたくや

川澤琢也

- ① Mitsubishi Corporation (Americas) Senior Vice President
- ② 高知県高知市
- ③ フライフィッシング、ゴルフ
- ④ 不撓不屈
- ⑤ COVID-19感染拡大の影響で、全世界が未曾有の危機に直面しています。今年度は、かつての平穏な日常を取り戻す長くてつらい日々になるかもしれませんが、朝の来ない夜は決してありません。やがて来る夜明けに向かって、会員企業の皆様と共にしっかりと歩んでいく商工部会を目指してまいります。

極上の和食、いせしま。

いせしま
Ise-shima
at the MIYAKO

都ハイブリッドホテル1階
(310) 320-6700
www.ise-shima.us

トールズとダウンタウン 都ホテルは2つのチョイス。

MIYAKO HYBRID HOTEL
都ハイブリッドホテル トールズ・カリフォルニア
21381 S. Western Avenue, Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111 Fax: (310) 212-5112
www.miyakohybridhotel.com

MIYAKO HOTEL LOS ANGELES
都ホテル ロサンゼルス
328 E. First Street, Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000 Fax: (213) 617-2700
www.miyakohotel.com

ご宿泊はJBA会員企業特別料金をご利用頂けます。詳細は各ホテルへ直接お問い合わせください。

「COVID-19による日系企業の ビザ保持者への影響と今後のビザ対策」

去る5月26日、比嘉恵理子弁護士を講師に迎え、コロナ禍におけるビザの最新状況に関するオンライン・ビジネスセミナーを開催。220名が参加した。

【講師】

比嘉恵理子さん

カリフォルニア州弁護士。ミシガン大学ロースクール修了。移民の法的権利を擁護する弁護士を目指し、富田法律事務所のアソシエイト弁護士として入所。米国移民法を専門とし、主に就労ビザと雇用ベースの永住権を担当。



各種ビザへの影響

比嘉弁護士は、最初に、米国に入国し

た者には14日間の自主隔離が義務付けられていること、全世界のアメリカ大使館でビザ面接が停止中であること、緊急面接を要求する場合は一定の条件が課されていることなど、COVID-19によって制限されている状況を説明した。

その後、COVID-19のパンデミック下で発生している解雇や雇用条件変更による各種ビザへの影響について解説。「事業の縮小により解雇する場合は、移民法と雇用法の専門家に相談することをお勧めします。また、E1/E2、H1-B、L1などのビザは指定の雇用主の下で就労することがステータスを維持する要件であるため、解雇となった場合は、ステータスを失うことになります。ただし、グレースピリオドの期間内（最長60日、I-94の期限内に限る）にステータスの変更や雇用主変更などの手続きをすることが可能です。なお、勤務形態の変更に関しては、H-1Bの条件が最も厳しく、勤務地変更や勤務時間短縮に関する手続きが必要で、解雇の場合は、従業員への書面通知、移民局への通知、帰国するための航空券の支払いが雇用主に義務付けられます」。

申請書と面接の準備

移民法における今後の見通しについて、比嘉弁護士は「失業率悪化を受け、審査の厳格化が予想される中、米国への国益を意識し、各ビザの趣旨を理解した上で条件に沿った申請書を作成することがますます求められることとなります」と話した。「ビザ申請者の働きによって米国経済への貢献が期待できる点を分かりやすくアピールした書類を作成し、そのことを申請者自身が面接できちんと説明できるように準備しておくことをお勧めします。また、管理職としてビザの申請をする場合は、申請者のリーダーシップがもたらす効果を詳細にアピールしてください。また、会社（スポンサー企業）の資格に関しても、雇用創出、米国経済への貢献を強調することが重要です。地方自治体から推薦状をもらうことも効果的です」。

結論として、「プランニングの段階で移民法弁護士などの専門家に相談して、考えられるリスクを回避することが重要である」という点を述べ、比嘉弁護士は今回のセミナーを締めくくった。

「オンライン異業種交流会」報告

去る5月21日、ウェブ会議ツールを使った「オンライン異業種交流会」を初の試みとして開催した。当日は50名超が参加し、会は大いに盛り上がった。

初の試みながら51名が参加

JBAでは初の試みとなった、ウェブ会議ツールを利用した「オンライン異業種交流会」。夕方5時45分より受け付けを開始すると、申し込みをしていた会員のほとんどがアクセス&チェックインし、参加者は51名に達した。「本物の異業種交流会と同じく皆で同じものを食べて、会話のきっかけにさせていただけたら」という思いから、サウスピーのレストランに特別な弁当を作ってもらい、希望者には事前に購入&ピックアップいただくという試みも行ったが、参加者

の半数近くが購入をしており、評判も上々であった。

さて、会は6時にスタート。阿川知之企画マーケティング部会長からのあいさつ後、アイスブレイクとして「あなたはどこの地方出身ですか?」「渡米の理由は何ですか?」「STAY HOME ORDERでできないことのうち、一つだけ解除してもらえたら何がいいですか?」などのクイックアンケートを実施。その後、参加者同士の交流の時間へと移行した。交流はウェブ会議ツールの機能を利用して5~7人くらいのグループに分けて進行し、1セッション30分、合計3セッション行った。どの参加者も最初はウェブ上での異業種交流という慣れない形に戸惑いながらも、徐々に慣れていき、最後はどのグループも大いに盛り上がっていた。また、主催側も、各セッションの間には「この外出自粛生活で学んだことは?」「一つだけ特別なパワーを持てるとしたら?」などのクイックアンケートを挟むなど、参加者が飽きないような工夫を施した。

第2回も近々開催予定

宴もたけなわ中、9時に会は無事終了。



会の最初にはまず、皆で乾杯!

事後にアンケートも取ったが、「どのくらい満足しているか」の設問には90%以上が「満足」もしくは「やや満足」という回答だった。また、イベント構成や時間の長さなどに関してもポジティブな回答が多かったほか、「接続が悪くて会話が楽しめなかった」などのトラブル報告もほとんどなく、初回としては大成功だったと言えそうだ。

最後に、「また参加したいか」という設問に対しても「参加したい」が80%近くとなったため、企画マーケティング部会ではまた近々、新たな趣向を凝らした形で第2回「オンライン異業種交流会」を企画している。日時が固まり次第、Eメールにて参加募集をさせていただくので、その際は皆さん奮ってご参加いただければと思う。

各部会からのお知らせ

あさひ学園だより

いよいよライブ授業が スタートします!

文：あさひ学園事務局

5月までビデオ録画授業（オンデマンド方式）で子どもたちは学んできましたが、いよいよ6月13日からの担任・担当教師によるライブ授業を始めます。高等部は、他学部在先がけて6月6日からライブ授業を実施しています。生徒たちは皆、級友とともにウェブミーティング画面内の教室で、授業を楽しく受けることができました。ライブ授業は、子どもたちの学習意欲の支えになることが第一の目的です。校舎はなくても授業を学友と一緒に学ぶことで、学習意欲を高めるとともに、人を優しく思いやる心や前向きな気持ちを育てる



タブレットの画面を真剣に見ながら学習に取り組む姿が頼もしい、トランス校小学部3年1組入江彩禾さん。

ことを目指しています。

教職員も、パソコン画面に向かって授業をするという初めての経験にとまどいながらも、教師と子どもたち、そして子どもたち同士の双方向の交流を持てることに喜びを感じています。ただ、デジタル教科書とパソコン機材、ドキュメントカメラを駆使し、ウェブミーティングアプリを使いこなして授業をコントロールすることは、大変難しいことです。研修を重ねながら、このような状況でもしっかりと子どもたち

が学べるようにするために、本校教員は鋭意努力しています。コロナの影響で学力低下とならないように、学校と家庭とが両輪となって子どもたちの学習指導を進めていきます。

最後に、JBA会員企業には多方面から本校を支援いただいておりますが、Wismettac Asian Foods社様の日本本社より本校生徒全員にと、マスクを贈呈いただきました。応援メッセージに全員が励まされました。ありがとうございました。



Wismettac Asian Foods社の社員の方から、温かいメッセージもいただきました!



NAGANO MORITA LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

www.nagano-morita.com

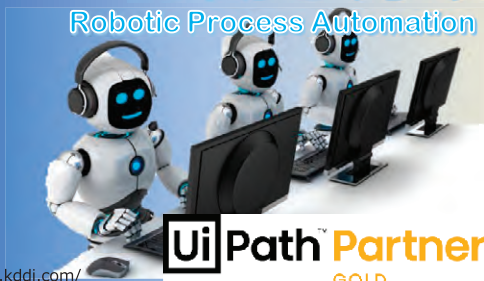
日米会計・税務・コンサルティング総合サービス 永野・森田米国公認会計士事務所

Valuable International Professional

“Client First”をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

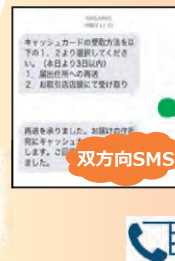
RPA で働き方改革

Robotic Process Automation

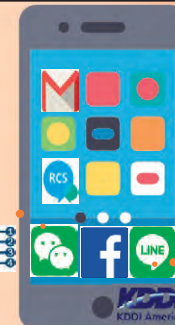


UiPath Partner
GOLD

KDDI
KDDI America



双方向SMS



リッチメッセージ (RCS)

オムニチャネルで
世界中のお客様と双方向のコミュニケーション

<https://us.kddi.com>
la-sales@kddia.com
310-618-6000

新入会企業紹介

日系企業のアメリカでの事業展開を経営面、ビザ取得、人材とITの面で総合的にサポートしております。日系企業との交流を深めたく入会しました。



高橋尚志さん

aiTWorks

DATA

住所：211 S. Spalding Dr., Beverly Hills, CA 90212
 ☎ 424-216-2444
 Web：aitworks.com
 責任者：高橋尚志（CEO）
 従業員数：10名
 他の営業拠点：ウエストハリウッド、トーランス

aiTWorksは企業、団体、個人のオンライン化による収益拡大をテーマに、人材とIT支援を行っています。Web開発、APP開発、デジタルマーケティング（SEO、SNS）支援、システム開発はもちろん、HR（人事）、会計業務、法務、営業代行、デザインなどさまざまな業務を企業から委託され実績を出しております。「企業にとって最も頼りになるスタッフ＝aiTWorks」というテーマを掲げ、信頼される企業の一部として生産的に機能することをコンセプトに、サービスを提供しています。

在米日系企業の潜在コンサルティングニーズを満たすため、トーランスオフィスを開設しました。日系企業と交流を深め、ビジネスコミュニティ活性化に貢献したいと思っております。



加藤良太さん

Cambridge Technology Partners Inc.

DATA

住所：21081 S. Western Ave., Suite 180, Torrance, CA 90501
 ☎ 424-558-3333
 Web：www.ctp.com
 責任者：加藤良太（ディレクター）
 従業員数：5名
 他の営業拠点：東京、大阪、福岡

ケンブリッジ・テクノロジー・パートナーズ（Cambridge Technology Partners Inc.）は「世の中を変えるファシリテーター」です。在米日系企業の業務改革、IT戦略立案、デジタルトランスフォーメーションに必要なコンサルティングサービスを提供しています。あらゆる変革の立ち上げから導入までを、円滑に進める方法論と日米ステークホルダーを巻き込むバイリンガルファシリテーションを武器に、成功に導きます。日本では5年連続「働きがいのある会社Top 10」に選出されています。

日系企業の皆様との交流・情報交換をさせていただければと思い、参加致しました。よろしく願います。



西堂慶さん

Flag Pictures ,Inc.

DATA

住所：1601 Vine St., Los Angeles, CA, 90028
 ☎ 408-819-8232
 Web：www.flag-pictures.co.jp
 責任者：西堂慶（LAオフィスマネージャー/プロデューサー）
 従業員数：1名
 他の営業拠点：東京、名古屋、大阪、広島、松山、沖縄

映像制作、ライブ配信、Web制作のプロダクションであり、オンラインPRやソーシャルメディアマーケティング、ウェブ広告を手掛けるデジタルエージェンシー。日本6拠点に加え、ロサンゼルスにも拠点を構え、全社で「企画」から「制作」「宣伝」までのサービスをワンストップで展開。映画ライセンス・出資事業やスポーツビジネス開発事業、教育事業のほか、昨年4月設立の米国法人では、日系企業の海外進出を、「海外視聴者に最適化された映像の制作」を通してサポート致します。



ERPのクラウド化ならお任せ下さい!

アセスメントから、構築、運用まで、御社のクラウドERP導入をトータルでサポートします。

クラウド化をお勧めする理由

1. ITコスト・運用の負担を軽減
2. 強固なセキュリティ
3. 事業に合わせた拡充性
4. ユーザの使用感の向上
5. モバイルからのアクセス性

アセスメントサービス「ERP Cloud Readiness」

- AX2012からDynamics 365への移行アセスメント
- D365とのFit & Gap分析
- データ・カスタムコードの分析
- 移行方法・手順の検討
- 成果物
 - ・ソリューション概要
 - ・移行計画の策定・費用見積
 - ・クラウド化によるROI計算書
- 4週間・\$30,000

Hitachi Solutions

- TEL: 650-615-7621
- Email: info-jp@hitachisolutions.com
- 担当: 黒田・高木
- Web: https://us.hitachi-solutions.com/jp/

Microsoft Partner



Gold Enterprise Resource Planning
 Gold Application Development
 Gold Cloud Business Applications
 Gold Data Analytics
 Gold Cloud Productivity

6/7月のJBAイベントカレンダー

※各イベントの詳細は、JBAウェブサイトをご覧ください。

6/19 (金)
**コロナ禍における家庭での子育て・
 しつけの方法、気にするべき
 子どもの症状と対処法ウェビナー**

教育文化部会

6/23 (火)
**第227回ビジネスセミナー
 (ウェビナー)**

企画マーケティング部会

7/2 (木)
**第228回ビジネスセミナー
 (ウェビナー)**

企画マーケティング部会

7/10 (金)
**第229回ビジネスセミナー
 (ウェビナー)**

企画マーケティング部会


新入会員

Ledoptics, Inc.
 Winline Success LLC
 Orkin Pest Control

14009 Dinard Ave., Santa Fe Springs, CA 90670
 970 190th St., Suite 470, Torrance, CA 90502
 12710 Magnolia Ave., Riverside, CA 92563


☎ 562-802-8811
 ☎ 310-528-6837
 ☎ 253-230-1321

スタート・パシフィック



海外への進出企業を一括サポート

オフィスや倉庫、工場などのリースから、社員用住宅まで
 不動産に関する事は、お気軽にご相談下さい。



<p>日系不動産仲介企業の リーディングカンパニー</p>	<p>スタートは東証一部上場。L.A.店は1989年設立。営業所は オールド・トランスにございます。いつでもお気軽にお立ち寄 りください。日本人スタッフがお待ち致しております!</p>	<p>●ロサンゼルス店: TEL(310)782-7877 1219 El Prado Ave., Torrance, CA 90501 info@startsla.com www.starts.co.jp/la</p>
<p>海外への進出企業を 一括サポート</p>	<p>オフィスや倉庫、工場から、社員用住宅まで、日系企業様の不 動産ニーズに即したサービスを高いレベルで提供いたします。 飲食店のご相談もどうぞ。</p>	<p>●スターツコーポレーション株式会社: TEL(03)6202-0111(代表) 〒103-0027 東京都中央区日本橋3丁目4-10 スターツ八重洲中央ビル www.starts.co.jp</p>
<p>もちろん、個人の 住宅もサポート</p>	<p>ご自宅の購入・売却から、賃貸物件の管理までお任せ下さい。 投資や節税に関するご相談も無料で受け付け中です。ご帰国 時の日本でのお住い探しもご相談下さい。</p>	<p>●ニューヨーク店: TEL(212)599-7697 www.startsnewyork.com</p> <p>●サンノゼ店: TEL(408)380-2499 www.starts.co.jp/sanjose</p>
		<p>●ハワイ店: TEL(808)947-2280 www.startshawaii.com</p> <p>●ダラス店: TEL(646)708-6194 www.kaigai.starts.co.jp/dallas</p>

「パシフィックリム・カンパニーベネフィット・プログラム」は
 米国駐在員の皆さまのニーズにお応えします。

- ・渡米前に日本から米国の口座を開設し生活費を送金しておきたい
- ・米国赴任中も銀行口座について日本語でやりとりしたい
- ・米国到着後、すぐにカードで現金を引き出したい
- ・日本帰国後も米国の口座を利用し、日本から口座を解約したい

まずは日本語コールセンター **1-888-507-7669**
 (フリーダイヤル・日本時間にも対応)までお問い合わせください。



A member of MUFG, a global financial group

©2020 MUFG Union Bank, N.A. All rights reserved. Member FDIC. Union Bank is a registered trademark and brand name of MUFG Union Bank, N.A. Visit us at unionbank.com/japanese.